

## HOKOTEHI NEWSLETTER

Wareaha (November) 2021

### *Ta imi Moriori, tēnā kotou, hokomenetai me rongō*

Ka nui te mihi ki a kotou kā hūnau Moriori.

Moe mai kā mate Moriori, moe mai takoto mai. Our deepest sympathies go out to all those who have lost loved ones in the last few months.

### FREDDY TUUTA

We are saddened to hear of the passing of Freddy Tuuta who passed away peacefully at Summerset Retirement Home in Paraparaumu on Saturday 16 October age 85 years.



Loving husband of 63 years to Florence May Tuuta (nee Greening), Loving father of Mitchell and Brenda, Loving Koro to Kauri, Toa (deceased), Tiaria, Niko, Taena, Te Tuhi and Koro Koro to Jayelle, Kaia, Ariki, Manea, Kahurangi, Hohepa Leyn, Toa, Hani Pai, Urutahi, Manaaki Toa, Tiaria, Te Atahua Kirangi, Te Tauraheremanawa and Marama. Our iaroa and sincere condolences to you all.

A celebration of Freddy's life was held on Tuesday 19th October followed by a private cremation.

Freddy was a lovely soul and will be missed by many. Moe mai rā

### CHRISTINA (IDA) WAITERE

Our iaroa and deepest sympathies go out to Erica, Paraire, Yvonne and all hūnau of Christina Ida Waitere who passed away on 26<sup>th</sup> September.

Moe mai rā e kui



### TRIBUTE FOR SUE ANDERSON (1944-2021)

#### Grand-daughter of Tame Horomona Rehe

The following is an abridged version of the eulogy read at Sue's tangi in Temuka in September.

<i>E tahi ko i runga</i>	<i>Ascend direct above</i>
<i>Ta ihi o te ra</i>	<i>to the beams of the sun</i>
<i>Te werowero i te ata</i>	<i>To the ray of the morning</i>
<i>Te mokopu o</i>	<i>You a grandchild of</i>
<i>Rongomaiwhenua e toku</i>	<i>Rongomaiwhenua dear</i>
<i>tuahine</i>	<i>sister</i>
<i>E tahi, e tahi ko i runga</i>	<i>Ascend direct above,</i>
<i>Koi te pu, koi te ra</i>	<i>To the source, to the sun,</i>
<i>Kiri po tiori I aka a kuia o</i>	<i>To the heaven which has not</i>
<i>Wairuarangi</i>	<i>been reached o spirit of</i>
	<i>heaven</i>
<i>Takoto Rangimarie I runga</i>	<i>Rest in peace in your</i>
<i>I to waka karapuna, moe</i>	<i>ancestral waka dear sister</i>
<i>mai, moe mai I ta tuahine,</i>	
<i>moe mai.</i>	

Today is a sad day for all gathered here today but none more so than for Sue's children and moko's and for Allan. Let our love and warmth surround you on this day and in the days and months to come. But it is also a time to celebrate a life that was well lived and to pay tribute to a person who was a wonderful daughter, mother, grandmother, sister, partner, aunty and friend to many.



Sue was born in Temuka on 21 September 1944 and today she would have been 77 years old. She was baptised Rosalie Mary Solomon by Rev. T. McKeon at St Joseph's Parish in Lyttleton on 7<sup>th</sup> October 1945. Her God Parent is recorded as Mrs Edna La Grosse from Lyttleton. Sue is the second eldest daughter of Rose and Charles Solomon. There is some mystery surrounding how Rosalie Mary came to be known as Sue. The commonly accepted story is that both of Susie's Grandmothers thought that she looked more like a Susie than a Rosalie and from that time to this the new name has stuck.

Sue has 2 children (Dion and Barbara), 7 moko's and her first great moko will arrive in November. She loved all of them dearly and still does. Kia kaha kia manawanui taku timiriki ma.

Susie had a deep love of animals and especially her dogs. She had many pets over the years but the one closest to her heart was her golden Labrador, Sharna. And to give her full name I'm told it was 'Sharna Perfect Gertrude'. And her cat 'Two Moons' gets a special mention as well. And little Benson's ashes will accompany Sue on her onward journey.

Susie had a special talent for caring for people in need of her help and compassion. She obviously inherited these traits from her mother (and our beloved Gransie). She never made a fuss or asked for anything in return. Not many have those qualities, but Susie had them in spades. Even her wishes not to have a fuss made over her when she passed is another example of her humility.

Susie was very proud of her Moriori heritage and identity and was one of the original trustees of the Tommy Solomon Memorial Trust Foundation established in 1984 to raise funds for the statue of Tommy Solomon. I remember one day phoning Sue from Wellington where I was living at that time, and she said that she had had a dream that she was on the Island and Grandad had showed her where he wanted the statue to be placed. It was on a slope overlooking the sea. I had forgotten about this conversation and when we went to Rekohu the following year we selected the spot where the statue now stands – on a slope overlooking the sea. When Sue came over the following year, she said it was the same spot she had seen in her dream. Sue worked hard as a trustee organising fund raising events for the statue and she also learnt all of the Moriori rongo that Whiu Wharemate had written for us. Sue also became a staunch supporter of firstly, Te Iwi Moriori Trust Board and later Hokotehi Moriori Trust. Sue was a great source of strength and support for me personally over many long years and for that I will forever be grateful.

About 3 years ago, Sue came to Kopinga for a carving wananga and she worked with Susan and others on doing conservation work on the trees with rakau momori images that we had to remove from the groves at Hapupu. These images represent ancestor figures. Sue told me she felt deeply emotional when working on these trees and felt such a strong connection with her karapuna.

*She can hear the karapuna calling, Mum and Marg  
waiting with open arms  
Come home now darling daughter, treasured sister,  
your struggles are over now  
You have fought a long and brave battle these past  
few years.*

*Time for you to rest, to be at peace  
You leave behind a powerful legacy of love for family  
and friends, of hard toil, of commitment to kaupapa  
Time for you to rest now dear sister, dear mother,  
dear grans  
You will be deeply missed but you will always remain  
in our hearts and memories and prayers*

*Iaroha me rongo.*

---

## MORIORI CALENDAR

The Moriori saying for this month, Wareahe, is '*katahi au i tehi ei – now for the first time I am one*'. '*Ko ro matahi a ru kupoupou - It is the beginning of the seabird kupoupou, a bird for food.*

---

## RECENT EVENTS .....

### RONGO RELEASE

On 19 November a set of 15 rongo Moriori will be digitally released on Spotify, Apple Music and I tunes. The lyrics were recorded by Samuel Deighton in the 1800s whilst he was here as the island magistrate. For the last year our very own talented musician and song-writer, Ajay Peni, has been working to give the words their new melodies. Some of the rongo were released on CD 4 years ago but have been re-mastered with miheke heauoro (traditional musical instruments) and sounds of the island landscape recorded by the team at Tawera Productions. We are grateful for a significant grant from Te Mātāwai as part of our Moriori language revival programme to make it possible to fund these rongo.

Ajay says...

*'Another very humbling journey. I've been chipping away at these for over a year now and am so happy to finally send them off to be finalised for you to listen to on all streaming platforms... There are 15 tracks, with 8 reprised tracks that Paora Pohatu & I composed the music for 4yrs ago and also new rongo as well... all telling their own unique stories. These have been crafted with soundscapes from Rekohu & also Taonga*

*Puoro from Rekohu also, they are raw and natural just like home.... To be involved musically with my bloodline is something I can't describe fully, but it is definitely something bigger than most things I've accomplished so far. The main thing I can say is there is no ego... it's channelled straight through me, and the deeper I dive into my soul in relation to music (all music) the more it makes sense. As if there's a bigger picture. I'm a Chatham Islander through and through but I love all bloodlines running through my veins 🎵❤️ excited to share these rongo with you all whanau... and excited with the journey ahead for Moriori ❤️*

Ajay's talent is not confined to music – he also designed the stunning cover image pictured here.



To pre-save the release to your Spotify library, use this link <https://smarturl.it/preHMTrongomoriori>  
After 19 Nov you can search on any music platform (Spotify, You-tube, Itunes) using any of the following search terms:

- Rongo Moriori
- Hokotehi Moriori Trust
- Black Robin
- Taonga Puoro

## TCHAKAT TCHATAM AIRANI

Many of you will have been watching the 8 part Chatham Islanders documentary screening on Māori TV every Monday. Episodes are available on demand here <https://www.maoritelevision.com/shows/chatham-islanders>

The Producer and narrator, is the award-winning Kathleen Mantel, who came to the island many times over the last 18 months and transformed an initial story idea into a more complex 8 series doco exploring island life – its past, present and future. So far the series is drawing a great deal of interest, informing many and making others home-sick for the island and family.

## EDUCATION RESOURCES



Hokotehi has been working with the Ministry of Education on the new Histories Curriculum. The process has been slow and often heart-rending trying to get recognition for Moriori history in the wider schools' curriculum. We will continue to work on this but have made some good progress on School Journal stories – three of which are now in the pipeline for 2022.

In the meantime we recommend that anyone interested in education material for any ages use the following:

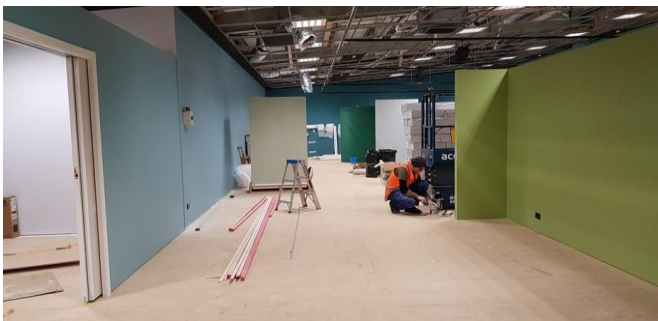
- Michael King's book: Moriori – A People Rediscovered is now available for purchase as an e-book
- Historic Account in the Deed of Settlement and the Moriori Background <https://www.govt.nz/assets/Documents/OTS/Moriori/moriori-deed-of-settlement-initialled.pdf>
- Website – Moriori Education Resources <https://education-resources.co.nz/>
- Hokotehi website [www.moriori.co.nz](http://www.moriori.co.nz)
- 5 e-stories in ta rē Moriori. (We are planning to also launch the English translation of these on line this year) <https://kauwhatareo.govt.nz/en/resource/kakepunga-korero/>
- E-tangata opinion piece by Māui Solomon <https://e-tangata.co.nz/reflections/moriori-still-setting-the-record-straight/>

## NEW CHATHAM ISLANDS MUSEUM

The Chatham Islands Museum was formerly housed in the Council building and had well out-grown the small space. Funding was obtained for fit-out in a new building in Waitangi that will also house Council offices. Hokotehi has been involved in selecting miheke (treasures) to be displayed and what stories would be suitable for the new local facility and visitor experience. The Chathams Museum building will be officially opened before the end of the year but the final date for the finished museum will be later in 2022.

Our stories have been selected around the miheke Moriori already in the museum and are based on:

- Way-finding, navigation and Moriori arrival traditions. This will feature the model waka korari in the museum (which was made for the 1980 Moriori documentary) and information about the use of sea-birds for Pacific exploration
- Stone technology – with examples of basalt, schist, limestone and hape-te-ata tools
- Kōpi technology and Moriori agro-forestry (and rākau momori)
- Moriori peace traditions



## TE PAPA TONGAREWA EXHIBITION REFRESH

Coincidentally Te Papa is also refreshing their Moriori exhibition. The Moriori exhibition is the only permanent iwi exhibition in the Tangata Whenua galleries at Te Papa and is a powerful recognition that Rēkohu/Aotearoa has two indigenous communities – Moriori and Iwi Māori. The refreshed exhibition will see a move to a bigger space with some small changes to and updates of the picture gallery and selection of miheke on display. One of the biggest changes is to the text which will be in two languages – English and ta rē Moriori. This is the first time Te Papa has text without te reo Māori. It is expected this will be opened by June 2022. Below is a first draft mock-up of the new image wall.



## SUMMARY OF NIWA RESEARCH Chatham Rise and Chatham Island

Over the past two years NIWA has been carrying out a range of research projects in our rohe moana. The longest running project explores the resilience of deep-sea benthic (sea-floor) communities to the effects of sedimentation. Two years ago one of our members, Cassidy Solomon, was a volunteer to be a Moriori representative on board Tangaroa to experience life at sea and assist with the research scientists.

The project mimicked the effects of increased levels of sedimentation on sea life using laboratory conditions. NIWA noted that little is known about the reproductive traits of deep-sea corals and their experiments observed for the first time a spawning effect. The study showed that increased sedimentation resulted in some species immediately moving from the affected habitat whilst corals showed signs of stress from harm to respiration rates. Further research is required but interim conclusions show that most species are severely affected by sediment plumes but many show over time some degree of recovery.

A second project focussed on deep sea corals as 'historians of the deep'. Some of these corals can live for 1,000 years and others for many thousands. Imagine a black coral starting life as a polyp on the Chatham Rise coinciding with the arrival of Moriori ancestors on Rēkohu? The corals carry records of ocean events in their skeletons and have markers of events like the 1950s nuclear testing, temperature changes and ocean circulation. The research will be

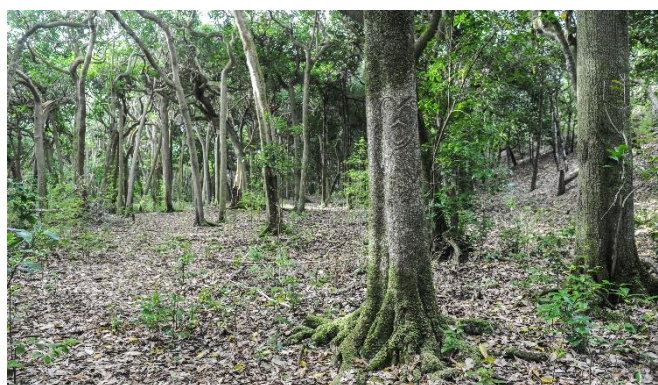
potentially invaluable for assessing effects of climate change.

The third project is based on a study of tiny crustacea biomonitors on coastal sites of main Chatham. NIWA scientists have been studying the crustacea to assess levels of heavy trace metals (lead, mercury, arsenic). These small crustacea store the metals but, fortunately larger crustacea like crabs and crayfish/lobsters do not. The research will hopefully be extended to see whether any heavy metal traces continue into other parts of the marine food chain.

## RECENT ARTICLE FEATURING RĀKAU MOMORI

Members of the HMT team, Tony (CEO), Tom (Trustee) and Loretta (Tchieki Marae), were interviewed by Stuff recently regarding the devastating loss of our forests. The article highlights our kōpi groves, our rākau momori and the importance of protecting indigenous biodiversity. You can read the article in the link below.

[https://www.stuff.co.nz/environment/300421498/t-his-is-how-it-ends-why-our-forest-lungs-are-dying?fbclid=IwAR2wDtHAEpRlc\\_L8R6lyW4yTjCUDH\\_EI8RpsAvrfyn6HQJooHoJJom8bGg1](https://www.stuff.co.nz/environment/300421498/t-his-is-how-it-ends-why-our-forest-lungs-are-dying?fbclid=IwAR2wDtHAEpRlc_L8R6lyW4yTjCUDH_EI8RpsAvrfyn6HQJooHoJJom8bGg1)



## UPCOMING EVENTS...

Unfortunately, the delta outbreak has caused uncertainty or postponement of many of our planned imi events. As you will read below we are hopeful that some will still go ahead at time of printing but this may need to be changed due to ongoing travel restrictions and alert levels.

### HMT AGM 2021 – POSTPONEMENT

Members would have seen that Trustees had to make the difficult decision to postpone the AGM which was to be held in Christchurch this month. We encourage members to read through the AGM pack with details on the proposed trust deed changes and trustee fees

schedule. We will advise once we have further information on the next scheduled hui.



14 October 2021

### POSTPONEMENT HMT AGM 2021

Kioranga kotou

Due to the ongoing uncertainty surrounding the COVID-19 delta variant, the HMT Trustees have made the difficult decision to postpone the AGM 2021 which was to be held in Christchurch next month.

This decision has not been made lightly. The Delta variant has brought constant changes to alert levels and regional travel restrictions. There is an increased risk of transmission with Delta and with this brings a heightened anxiety to many of our members to travel in the current environment. As the health and safety of our imi members, rangata matua, trustees and staff are of utmost importance to Hokotehi, we feel it is best to postpone the AGM and reduce the risks to our people.

Members are encouraged to read through the AGM pack as emailed to members 11 October and posted on our website [www.moriory.co.nz/resources/](http://www.moriory.co.nz/resources/). The pack includes our Annual Report, financials, the proposed Trust Deed changes and newly proposed Trustee Fees schedule.

We will continue to keep all Imi Moriory updated and make an announcement once there is more information surrounding future plans.

In the meantime, we send our iaroaha. Stay safe, stay positive and keep connected with hūnau.

Hokomenetai me rongo,

The Trustees of Hokotehi Moriory Trust

### BEE A KŌHA, NOT A HOHA WORKSHOP

Come along to Kōpinga Marae and take part in making eco-friendly beeswax wraps and learn how to make healing balms.

RSVP by 20<sup>th</sup> Nov or for more info contact Loretta on [marae@kopinga.co.nz](mailto:marae@kopinga.co.nz) or phone 03 3050450. All welcome.



## DECEMBER ARTS WĀNANGA

We have an arts wānanga proposed for 9-12 December focussing on Moriori raranga (weaving) and making tupurare (staffs). However due to ongoing COVID travel restrictions this is likely to be postponed to early 2021. We realise there is high interest in attending this but we also know you will understand if it has to be postponed. Notices will be sent via social media and the Chathams Focus Trust weekly newsletter, so if you are interested please keep an eye on our social media posts.

## SAVE THE DATE – ANNUAL CHRISTMAS HAKARI

We plan to hold our annual Rangata Matua Christmas celebration at Kōpinga Marae on Friday 10 December to help spread some much needed Christmas joy whilst enjoying a delicious lunch together.

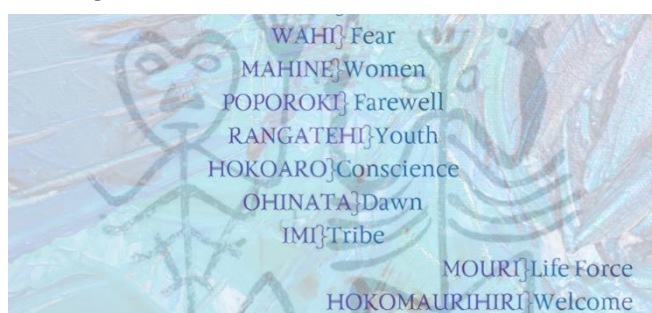
Save the date and we will monitor the delta situation and give an update closer to the date.



## WEBINAR

Calling all keen Moriori language learners!

We are proposing to run a series of 5 webinars with our wonderful tutor and language tohuk' Kiwa Hammond. Watch out for notices on social media and emails regarding timing and registration details. They will be free and be accompanied by hard copy learning resources.



## TCHIEKI HENU MORIORI OPPORTUNITY

### Hokotehi Trainee Ranger Position

Applications close Wednesday 10 November

Are you keen to learn about conservation while doing the mahi?

If you're keen on getting outdoors, gaining some practical skills and an understanding of DOC, this might be the role for you.



This is a 12-month training opportunity for a "Tchieki Henu Moriori - Trainee Ranger" to join the Rēkohu/Wharekauri/Chatham Islands District Office team. You will be employed by Hokotehi Moriori Trust and work 40 hours/week with DOC. Cultural development and understanding connections to karāpuna and tikane Moriori will be supported. Some time off island for training or work will be required as part of this role. If you have any questions, contact Tryphena Cracknell or Jenna Hoverd #098.

To apply, please email a covering letter and curriculum vitae to office@kopinga.co.nz with the subject line: Tchieki Henu Moriori

## MIHEKE MORIORI ...

This is the first of a new regular spot in the newsletters – a small profile on miheke Moriori. As part of the Hokotehi collection we have a small bone (probably whale bone) albatross amulet that came from an urupā on Maunganui Beach. It was found by visitors to the island beside a human jaw bone and handed to the Auckland Museum. After some years being cared for in Auckland the museum trustees approved its deaccession and repatriation back to the island and to Hokotehi.

The amulet was made to be worn around the neck hanging upside down. Its easy to imagine the wearer picking the bird up and being able to look at its face right side up. It resembles a seated or nesting albatross in terms of its pose and is decorated with tiny notching around the wings and beak. The beautiful amulet is quite unlike anything found in mainland New Zealand but resembles similar bird amulets from Tonga.



---

## MEMBER SPOTLIGHT...

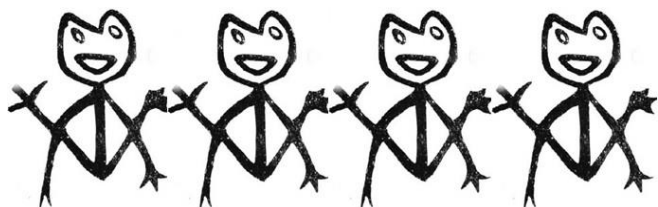
### CONGRATULATIONS TO WILLIAM KNIGHT

A very big congratulations go out to William Knight who has been pre admitted to Otago University for 2022 (pending the outcome of his Year 13 results) and has been awarded a University of Otago Māori Entrance Scholarship for study in 2022. This scholarship which is awarded at the High Distinction level and valued at \$20,500 with a two-year tenure.



William was DUX at Henderson High School 2020 Year 12. At this stage William is wanting to be a Psychiatrist.

We wish you the very best for your studies and look forward to hearing more about your journey!



## CONGRATULATIONS TO BILLY KING



Congratulations also go out to Billy King who has completed his studies and entrance into the College of Law and is now a qualified Lawyer practicing in Nelson. Billy was the recipient of Education grant funds available through Te Keke Tura Moriori Identity Trust.

*Billy says 'My education has provided me with the opportunity to be more confident in who I am as a person with a stronger connection to Moriori. I feel this will better allow me to raise my children to have a stronger sense of Moriori culture and identity.'*

---

### Te Keke Tura Moriori Identity Grants

Thinking about your future direction? The growth of our young people is important to us. Hokotehi has education grants available that offer financial support to those in pursuit of tertiary and special education studies.

Grants for small projects such as weaving courses, language courses etc may also be available providing they meet the criteria as set out in the Te Keke Tura Moriori Identity Trust deed. Grant criteria and forms are available on our website [www.moriori.co.nz](http://www.moriori.co.nz) or by emailing [office@kopinga.co.nz](mailto:office@kopinga.co.nz).

---

---

## MEMBERSHIPS

Check that we have your contact details correct.

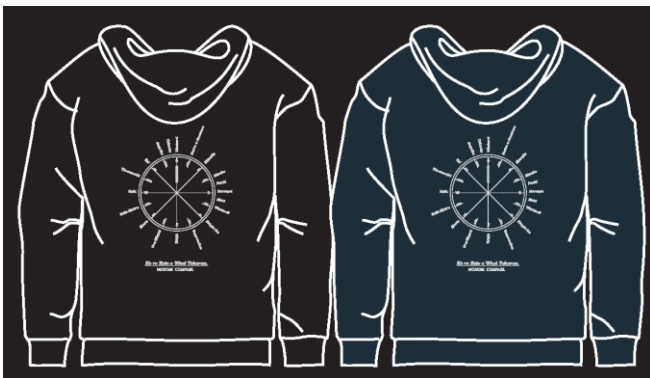
- Do we have your email address?
- Are you receiving post and emails from us?
- Do we have your correct postal address?
- Do you have moko who have recently turned 18 years old and are now eligible to vote?
- If children have been born after you registered, please let us know and we can easily add them to the database.

Please contact us on 0800 MORIORI or via email [office@kopinga.co.nz](mailto:office@kopinga.co.nz) if you would like to update your details or request a membership form.

---

## NEW MERCHANDISE

We are eagerly awaiting the arrival of new Moriori themed merchandise at the marae – Jackets, t-shirts, backpacks, posters and greeting cards. Once we receive these we plan to have the merchandise available for members to purchase through an online portal. Watch this space!



---

## Follow us on Social Media

You can follow us on Facebook, Instagram, our website [www.moriori.co.nz](http://www.moriori.co.nz) and through our YouTube channel for further news and updates. Don't forget our new ta rē Moriori language app available on android devices.



---

## HOKOPAPA UNIT OPPORTUNITY

Hokotehi has two positions available to registered members on our Hokopapa Unit. Members of the Hokopapa Unit have a passion for genealogy research and hold a strong understanding of Moriori history. Unit members need to demonstrate their knowledge of Moriori hokopapa and hūnau lines and have experience with genealogy research.

The opportunity is open to all registered imi members. Hokopapa Unit criteria and application forms are available from the HMT office by emailing [office@kopinga.co.nz](mailto:office@kopinga.co.nz)

**HOKOTEHI**  
MORIORI HOKOPAPA UNIT OPPORTUNITY

HMT has two positions on the Hokopapa Unit available. Imi members who hold a good knowledge of Moriori history, genealogy and hūnau lines are encouraged to contact the office for an application form. Email [office@kopinga.co.nz](mailto:office@kopinga.co.nz)



---

## HOKOMENETAI ME RONGO



**HOKOTEHI MORIORI TRUST**

Po Box 188, Rēkohu, Chatham Island 8942

Ph: 03 3050 450 or 0800 MORIORI

E: [office@kopinga.co.nz](mailto:office@kopinga.co.nz) [www.moriori.co.nz](http://www.moriori.co.nz)